

# Novedades del IAPG

## 1º Congreso Euroamericano de Energía

Madrid, España, será el epicentro del Primer Congreso Euroamericano de Energía que se realizará en el Hotel Castellana Intercontinental, de esa ciudad los días 10 y 11 de octubre de 2005 y que organizan el Instituto Argentino del Petróleo y del Gas (IAPG), la Asociación Española de la Industria Eléctrica (UNESA), El Club Español de la Energía (ENERCLUB) y el Comité Argentino de la CIER (CACIER).

El tema que nos convoca, "El acceso global a la energía", es relevante y es una actualidad para nuestros países por el efecto multiplicador y sinérgico que tiene la integración comercial y de infraestructura de la energía.

El alto nivel del Congreso ofrece a los participantes la posibilidad de interactuar con destacadas autoridades en la materia y expertos internacionales, abarcando un programa amplio que contempla temas estratégicos, comerciales, regulatorios, tecnológicos y ambientales, con el objeto de avanzar en el diseño del futuro modelo de la industria energética.

El programa del Congreso incluye paneles (mesas redondas plenarios) con destacados expertos internacionales en las que se discutirán temas de interés y actualidad de las industrias energéticas, renombrados "key-note speakers"; asimismo se contará con conferencias magistrales de destacadas figuras del contexto político, económico y social del marco energético internacional.

En este ámbito, el Congreso será una excelente oportunidad para intercambiar información y debatir acerca del estado actual de la integración regional en materia energética y sobre los grandes cambios que debemos esperar y asumir para que el tema que nos convoca no sólo sea un desafío sino una realidad consolidada en los próximos años.

Los objetivos del Congreso apuntan a: generar un punto de encuentro internacional para el debate e intercambio de experiencias relacionadas con el Desarrollo Sostenible en la industria euroamericana del sector energético; analizar las condiciones necesarias y la problemática legal y técnica que aparece por efecto de la integración energética en las regiones, los cambios en los marcos regulatorios de la actividad y los requerimientos de la seguridad jurídica y principalmente aportar al acercamiento y conocimiento mutuo de los distintos miembros de la industria energética Euro- Americana con vistas al mejor aprovechamiento de las experiencias y a promover la integración y actualización científica y tecnológica de quienes participan en las diferentes disciplinas relacionadas con la industria energética de ambos continentes.



6<sup>tas.</sup>  
JORNADAS DE PRESERVACIÓN  
DE AGUA, AIRE Y SUELO  
en la Industria del Petróleo y del Gas

## 6<sup>tas.</sup> Jornadas de Preservación de Agua, Aire y Suelo en la Industria del Petróleo y del Gas

Del 31 de octubre al 2 de noviembre de 2005 se llevarán a cabo las 6<sup>tas.</sup> Jornadas de Preservación de Agua, Aire y Suelo en la provincia del Neuquén.

Los objetivos de este importante evento, organizado por el IAPG, apuntan a promover el intercambio de experiencias y la difusión de nuevas tecnologías vinculadas a la preservación de los recursos naturales, agua, aire y suelo; dar a conocer a la comunidad el compromiso de la industria petrolera y del gas con la preservación del ambiente y difundir los trabajos de la comunidad científica vinculados a dichos aspectos de la industria.

El temario abarca las cuestiones principales relacionadas con los sectores del *upstream*, *downstream* y transporte de hidrocarburos. Se analizarán los temas de legislación, normas, sistemas de gestión, estudios de impacto y monitoreo y análisis de riesgo ambiental, planes de contingencia, cambio climático, operaciones en áreas ambientalmente sensibles y habrá un capítulo aparte destinado a la responsabilidad social y acción comunitaria.

Hasta el momento se han presentado 74 sinopsis y se ha concretado la presentación de tres conferencias magistrales.

La conferencia inaugural del lunes 31 de octubre estará a cargo del embajador doctor Raúl Alfredo Estrada Oyuela, representante especial para Asuntos Medioambientales Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la Nación, quien se referirá a los esfuerzos de la comunidad internacional para reducir emisiones.

Las otras dos conferencias versarán sobre los temas siguientes:  
Martes 1: "Sustentabilidad empresaria y erradicación de la pobreza", Miguel Ángel Gardetti, Instituto de Estudios para la Sustentabilidad Corporativa.

Miércoles 2: "La responsabilidad social de las empresas del sector del petróleo y gas: biodiversidad, orden territorial e iniciativa privada", Javier Corcuera, presidente de la Fundación Vida Silvestre Argentina.

**Cabe recordar que el 19 de agosto próximo vence el plazo para la presentación de los trabajos cuyas sinopsis aprobó la Comisión Organizadora.**

## Convocatoria

### Selección de resultados innovadores para la Jornada de Logros Tecnológicos



El Instituto Argentino del Petróleo y del Gas (IAPG), junto con la Fundación Repsol YPF, convocó en los últimos cuatro años a la presentación de proyectos de I + D por parte de instituciones científicas para optar al Premio Repsol YPF a la innovación tecnológica en las industrias del petróleo y del gas, en el marco del Programa de innovación tecnológica del IAPG. Tal como comunica la Fundación YPF, este año se mantiene dicha convocatoria.

Es importante destacar que el IAPG decidió efectuar otro llamado, no para proyectos de I + D a futuro sino para resultados ya concretados de innovaciones tecnológicas en el mismo campo que el del premio antes citado. Ahora, además de convocar a instituciones científicas, lo hacemos también con empresas.

La intención de esta convocatoria es lograr reunir un conjunto seleccionado de los resultados antes mencionados, para presentarse en la "Jornada de Logros Tecnológicos". La misma será realizada en los primeros días del mes de noviembre del corriente año.

### Objetivo

Estimular y promover resultados de innovaciones tecnológicas obtenidos en el campo de las industrias del petróleo, la petroquímica, el gas y la electricidad.

### Condiciones generales

- Los trabajos seleccionados se presentarán en las Jornadas del Encuentro entre Investigadores y Empresarios organizadas por el IAPG en el mes de noviembre de 2005.

### Características de las propuestas

- Las propuestas deben provenir de instituciones científicas y tecnológicas y de empresas públicas o privadas de la Argentina.
- No se tomarán en cuenta las postulaciones personales.

### Desarrollo del programa

1. Convocatoria a centros, institutos, departamentos, etc. del sistema científico argentino y a empresas públicas y privadas de la Argentina para presentar desarrollos de innovaciones tecnológicas obtenidos en el campo de las industrias del petróleo, la petroquímica, el gas y la electricidad.
2. La Comisión de Innovación Tecnológica del IAPG –integrada por empresas y representantes de universidades y centros de I + D– evaluará estos desarrollos.
3. El IAPG coordina y efectúa el seguimiento de estos contactos.

### Criterios de selección

El Comité de Evaluación de la Comisión de Innovación Tecnológica aplicará los siguientes criterios de selección: aplicabilidad, impacto económico, generación de productos nuevos, empleo de tecnologías innovadoras, interés empresario, efecto multiplicador (generador de futuros desarrollos), nivel de escalado obtenido (que facilite la transferencia a escala de producción). Además, se entiende que se cumplen las condiciones particulares antes citadas.

### Información

Tel.: (54 11) 4325-8008 (líneas rotativas). Susana Borgato (int. 117) E-mail: [informa@iapg.org.ar](mailto:informa@iapg.org.ar); [sborgato@iapg.org.ar](mailto:sborgato@iapg.org.ar)

### Dirección de entrega del material

Envío por e-mail: [sborgato@iapg.org.ar](mailto:sborgato@iapg.org.ar).

Entrega por correo: Susana Borgato - IAPG - Maipú 645 3º piso C1006ACG, Buenos Aires



## Congreso de Perforación

### terminación, reparación y servicio de pozos

Organizado por la Comisión de Perforación del Instituto Argentino del Petróleo y del Gas, los días 3, 4 y 5 de octubre de 2005 se desarrollará en la Ciudad de Buenos Aires, el Congreso de Perforación, Reparación, Terminación y Servicios de Pozos. Este Congreso se llevará a cabo en forma paralela a la AOG FIE, que tendrá lugar del 3 al 7 de octubre en el predio de Costa Salguero.

Los objetivos del encuentro son proveer un ámbito técnico propicio para la realización de disertaciones y la presentación de trabajos relacionados con la perforación, reparación, terminación y servicios de pozos y generar un debate dinámico que permita el intercambio de información y experiencias, así como también la actualización del conocimiento de todos aquellos profesionales involucrados en esta actividad.

Los trabajos técnicos se desarrollarán según los siguientes ejes temáticos:

- Nuevas tecnologías de perforación, reparación, terminación y servicios de pozos.
- Pozos horizontales.
- Pozos offshore.
- *Coiled tubing*.
- Fluidos de perforación y terminación.
- Revestimiento y cementación de pozos.
- Seguridad, salud, medio ambiente y calidad en las operaciones.
- Inducción, capacitación y desarrollo de personal.
- Pozos especiales: geotermia, sumideros, esquistos, agua, almacenaje subterráneo.

### Comité Organizador y Técnico

Gustavo Olivieri, Repsol Ypf  
Jorge Castillo, Pride  
Luis Bortolosso, socio personal  
José Cornejo Saravia, Weatherford  
Jorge Corradi, socio personal  
Alberto De La Cámara, socio personal  
Emilio Díaz, socio personal  
Daniel Ghidina, Siderca  
Héctor Giordano, socio personal  
Jorge Mauri, DLS  
Osvaldo Povolo, socio personal  
Luis Rabanaque, socio personal  
Alejandro Shapasnikoff, Tecpetrol  
Gabino Velasco, socio personal  
Carlos Velásquez, Helmerich & Payne

## Premio a la Innovación Tecnológica 2005

El Instituto Argentino del Petróleo y del Gas y la Fundación YPF convocan a instituciones científicas y tecnológicas de la Argentina a presentar propuestas al premio Innovación Tecnológica 2005.

Dicho premio consiste en un subsidio de hasta setenta mil pesos otorgado por la Fundación YPF para desarrollar el proyecto ganador, el cual será seleccionado por un jurado internacional.



## Calendario

Cursos IAPG

### Agosto

- **Ingeniería de reservorios de gas**  
Instructor: Juan Rosbaco - Fecha: 1 al 5 de agosto
- **Conocimientos básicos de protección catódica. Etapa 2**  
Instructores: W. Muller; E. Coos; E. Carsoglio; F. Ernst -  
Fecha: 9 al 11 de agosto
- **Permeabilidades relativas. El movimiento de los fluidos en el reservorio**  
Instructor: Marcelo Crotti - Fecha: 9 al 12 de agosto
- **Factores económicos de la industria del petróleo**  
Instructor: Alberto Cerutti - Fecha: 16 al 18 de agosto
- **Curso básico de corrosión y protección**  
**Módulo I. Fundamentos y tipos de corrosión**  
Instructores: W. Muller; A. Burkart; C. Navia; B. Rosales; A. Keitelman - Fecha: 23 al 25 de agosto
- **Diseño de estaciones de medición fiscal**  
Instructor: Daniel García - Fecha: 26 de agosto
- **Evaluación de proyectos 2. Riesgo, aceleración y mantenimiento-reemplazo**  
Instructor: Juan Rosbaco - Fecha: 29 de agosto al 2 de septiembre

### Septiembre

- **Negociación, influencia y resolución de conflictos**  
Instructor: Carlos Garibaldi - Fecha: 6 y 7 de septiembre
- **Términos contractuales y fiscales internacionales**  
Instructor: Carlos Garibaldi - Fecha: 8 y 9 de septiembre
- **Inyección de agua: predicciones de desempeño y control**  
Instructor: William M. Cobb - Fecha: 12 al 16 de septiembre
- **Introducción a la industria del petróleo**  
Instructores: V. Ploszkiewicz; A. Liendo; J. Rosbaco; M. A. Weisbrot; A. Cerutti. Fecha: 19 al 23 de septiembre
- **Introducción a la industria del gas**  
Instructores: C. Buccieri; L. Ochoa; J. J. Rodríguez; C. Casares; B. Fernández; P. Carcagno; A. Franicevich - Fecha: 27 al 30 de septiembre

### Octubre

- **Procesamiento de gas natural**  
Instructores: J. L. Carrone; E. Carrone; M. Esterman; C. Casares; P. Boccardo y M. Mastandrea - Fecha: 11 al 13 de octubre
- **Conocimientos básicos de protección catódica. Etapa 1**  
Instructores: D. Molina; C. Delosso; S. Rio; R. Danna - Fecha: 18 al 20 de octubre
- **La distribución de fluidos en el reservorio**  
Instructor: Marcelo Crotti - Fecha: 25 al 28 de octubre
- **Curso básico de corrosión y protección. Módulo II**  
**Métodos de protección**  
Instructores: E. Coos; B. Rosales; A. Burkart - Fecha: 25 al 27 de octubre

### Noviembre

- **Ingeniería de reservorios**  
Instructor: Juan Rosbaco - Fecha: 21 al 25 de noviembre
- **Criterios de cut off. Taller sobre definiciones, modelos y experiencias**  
Instructores: Marcelo Crotti y Juan Rosbaco - Fecha: 29 y 30 de noviembre



## Primeras Jornadas de Integridad de Ductos y Equipos Estacionarios

Las 1º Jornadas de Integridad de Ductos y Equipos Estacionarios organizadas por el IAPG Seccional Norte se llevarán a cabo del 30 de noviembre al 2 de diciembre de 2005 en Tartagal, Salta, Argentina.

El objetivo es facilitar un espacio y una oportunidad para compartir experiencias, intercambiar enfoques, presentar casos y difundir nuevas tecnologías aplicadas a mantener la integridad de sistemas de ductos y equipos estacionarios.

Otra de las metas que persigue el evento es propiciar una red de intercambio técnico que tienda a generar la optimización y la mejora continua de los procesos de integridad aplicados en cada una de las empresas participantes.

El encuentro está orientado a técnicos y profesionales de empresas operadoras, transportadoras, de servicios, consultoras especializadas, fabricantes de equipos y organismos gubernamentales.

El temario previsto incluye sistemas de gestión de integridad, análisis y amenazas de riesgo, amenazas a la integridad, mecanismos de daño, control de la corrosión, mitigación, inspección, impacto ambiental, *software*, aspectos legales y temas relacionados.

En cuanto a la presentación de trabajos, el cronograma es el siguiente:

**Envío de resúmenes** 15 de julio de 2005

**Aceptación de resúmenes** 5 de agosto de 2005

**Envío de trabajo final** 4 de noviembre de 2005

## Las empresas de la industria del petróleo y del gas reafirman su compromiso con la responsabilidad social

Según esta investigación, las compañías del sector muestran preferencia por los aspectos educativos y de salud, así como por la consideración de las organizaciones de la comunidad y revela cómo la crisis socioeconómica modificó las pautas de la realización de las actividades comunitarias.

Ante la presencia de importantes personalidades del ámbito empresarial, público y académico se llevó a cabo en el Centro Cultural Borges la presentación de *La responsabilidad social de*





las empresas de la industria del petróleo y del gas 2004, la nueva publicación del Instituto Argentino del Petróleo y del Gas

sobre la base de un estudio de investigación realizado a 37 empresas del sector por la doctora Beatriz Balian de Tagtchian (Universidad Católica Argentina) y su equipo de trabajo.

El objetivo fundamental del estudio es conocer el estado de situación de las empresas de la industria del petróleo y del gas en relación con los aspectos principales del concepto de responsabilidad social empresaria: el carácter de sus relaciones comerciales y su contribución al desarrollo de la comunidad de la que es parte, así como el cumplimiento de los parámetros de salud, seguridad e higiene, el cuidado del medio ambiente, la atención de sus empleados y las actividades comunitarias realizadas. El trabajo es una actualización y ampliación del primer libro sobre *Actividades comunitarias de la industria del petróleo y del gas*, editado en el año 2001 por el IAPG. Entre otros temas, el estudio revela cómo en los últimos cuatro años, tras los efectos de la crisis económica en la Argentina, las empresas reforzaron las acciones comunitarias y su vinculación con organizaciones de la sociedad civil.

Los resultados principales obtenidos de la investigación demuestran que el 92% de las empresas realiza actividades en favor de la comunidad y se interesa por los aspectos ambientales de la comunidad en la que reside; el 89% de las empresas brindó cursos de capacitación laboral y profesional para sus empleados; el 94% cumple ampliamente los parámetros de legislación nacional e internacional en temas de salud, seguridad e higiene en el trabajo. En el año 2004 se destaca el apoyo a las situaciones de emergencia social, mientras que en 2001, el área de emergencia y alimentación era mencionada únicamente por el 3% de las empresas. En el 2004 lo hace el 65%.

Además, la investigación revela que las actividades comunitarias no sólo se localizan en las zonas donde las empresas desarrollan sus operaciones de negocios (Buenos Aires, las provincias patagónicas y Salta) sino también en aquellas jurisdicciones más afectadas por la crisis socioeconómica.

**Ficha técnica**

**Libro:** *La responsabilidad social de las empresas de la industria del petróleo y del gas*, 2da. ed., Instituto Argentino del Petróleo y del Gas, 2004.

**Realización:** Comisión de Relaciones Institucionales del IAPG.

**Equipo de investigación:** doctora Beatriz Balian de Tagtchian; investigadora asociada: licenciada Betsabé Policastro.

**Empresas encuestadas:** 37.

**Precio:** distribución gratuita.

**Diseño:** Chiappini + Becker.

**Cantidad de páginas:** 44.

**Capítulos:**

- Introducción y objetivos del estudio.
- Caracterización de las empresas encuestadas.
- Aspectos laborales, comerciales y cuidado del medio ambiente.
- Actividades comunitarias.
- Programas destacados de las empresas.
- Conclusiones.

## Foro Nacional sobre Varillas de bombeo y tubulares. Performances y nuevas tecnologías

El pasado 19 y 20 de agosto de 2004, en el Anfiteatro Este de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Cuyo, se llevó a cabo el Foro Nacional sobre Varillas de bombeo y tubulares. *Performances* y nuevas tecnologías.

Durante el foro se expusieron trabajos, de los cuales los siguientes fueron distinguidos con una mención especial:

“Experiencias en el uso de distintos materiales en *tubing* para pozos inyectores de agua salada”, de Cristian Sarhan y Andrés Steckinger de Petrobras Energía SA.

“Deformaciones elásticas en varillas”, de Eduardo Dottorre de Bolland & Cía SA.

“Desarrollo y aplicación de varillas huecas en el sistema de extracción por bombeo mecánico, sin la utilización de *tubing*”, de Jorge Ruggeri, Omar Bianchetti, José Luis Scaramuzza y Ricardo Sartorio de Repsol YPF SA.

2° Jornadas sobre Medición de Gas, Petróleo y Derivados

## Balance exitoso

Más de quinientas personas, entre expositores, asistentes y empresarios, participaron de las 2°



Jornadas sobre Medición de Gas, Petróleo y Derivados organizadas por el IAPG del 14 al 17 de junio de 2005 en el Hotel Sheraton Libertador.

La exposición de trabajos técnicos, los paneles temáticos, las conferencias a cargo de especialistas destacados y hasta un salón de exposición fueron las actividades principales que marcaron el desarrollo del evento que contribuyó, entre otros objetivos, a evaluar el estado actual de la tecnología de medición de hidrocarburos en estado líquido y gaseoso, intercambiar conocimientos y transferir experiencias en la medición de gas natural, petróleo y derivados, actualizar información, normativa y conocimientos sobre el tema y profundizar el conocimiento de la tecnología aplicable al aseguramiento de calidad en la medición.

Para las autoridades del Comité Organizador, el balance de las Jornadas fue todo un éxito. Integraron ese comité de trabajo Lia Rébóri, Ana María Ocko, Horacio Di Salvatore, Sergio Di Mario, Guillermo Russo y Daniel Setaro.

En tanto, participaron del Comité Técnico, Rubén Moldes, Daniel García y Agustín Zabaljáuregui.